



安全理事会

第五十七年

临时逐字记录

第 四 四 六 一 次 会 议

2002 年 1 月 30 日星期三上午 9 时举行

纽约

主席：	加扬先生	(毛里求斯)
成员：	保加利亚	塔夫罗夫先生
	喀麦隆	贝林加·埃布图先生
	中国	王英凡先生
	哥伦比亚	巴尔迪维索先生
	法国	莱维特先生
	几内亚	法尔先生
	爱尔兰	瑞安先生
	墨西哥	阿吉拉尔·青泽尔先生
	挪威	科尔比先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	新加坡	马布巴尼先生
	阿拉伯叙利亚共和国	韦赫贝先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃尔登先生
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

阿富汗局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。

上午 9 时 30 分开会。

通过议程

议程通过。

阿富汗局势

主席（以英语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会决定按照其暂行议事规则第 37 条，邀请阿富汗临时政府主席哈米德·卡尔扎伊先生阁下。

没有人反对，就这样决定。

阿富汗临时政府主席卡尔扎伊先生在陪同下在安理会议席就坐。

主席（以英语发言）：我代表安理会非常热烈地欢迎阿富汗临时政府主席哈米德·卡尔扎伊先生阁下。

安全理事会将在本次会议上聆听阿富汗临时政府主席哈米德·卡尔扎伊先生阁下的通报。通报之后，鉴于时间的限制，我将代表安理会全体成员发言。

我请卡尔扎伊先生发言。

卡尔扎伊先生（阿富汗）（以英语发言）：我荣幸地代表阿富汗人民在安理会发言。

在经历了 23 年的战争摧残及被恐怖分子集团劫为人质之后，我们再次自由地决定我们的命运。我们将努力建立一个响应我国人民的愿望及行为符合一个国际社会负责成员的政府，我们对国际社会非常感激。没有国际社会的持续帮助和注意，我们就无法获得自由。联合国尤其是安理会在制定历史性的波恩协定中发挥了关键作用。

2001 年 12 月 22 日和平地向阿富汗临时政府移交了权力。将于今年 6 月 22 日召开支尔格大会，我们完全打算遵守其决定，选出一位国家元首和一个过渡政府。将在过渡期拟定一部宪法，并经立宪支尔格大

会批准。我国人民渴望成立一个民主政府，我们打算按照其愿望行动。

我国人民理解和赞赏联合国在奠定和平的阿富汗基础方面的努力。我们感谢秘书长科菲·安南在争取解决阿富汗危机方面的个人和持续参与。阿富汗人民感谢他亲自走访阿富汗并花时间亲自观察喀布尔市被毁灭的部分。秘书长特别代表拉赫达尔·卜拉希米先生在使波恩协定得以达成方面的不懈努力及其执行其规定的继续努力，赢得我国的感谢。

我们于 2002 年 1 月 25 日完成了该协定的一项重要规定。联合国任命了一个 21 人委员会，来安排支尔格大会的形成。我们指望卜拉希米先生和整个联合国机构的持续参与，以继续其同我们的伙伴关系。我们还感谢联合国工作人员和国际社会在帮助我们应付阿富汗现在的人道主义危机中的持续和重要努力。

安全是和平、稳定和经济重建的基础。我已同来自阿富汗不同地区的代表亲自谈到这一点，他们都强烈表示安全是关键问题。由于在这个会议厅里表现出决心和团结一致，已向首都喀布尔部署了多国部队。我国人民期待着这些部队，他们是国际社会继续致力于促进阿富汗的和平与安全的象征。世界上很多国家领导人都向我们作出了承诺，这个会议厅里有其中许多国家的代表。

我们决心建立将确保我国人民安全的国家体制。然而，创立国家警察部队和国家军队则需要一些时间。延长多国部队驻喀布尔的时间以及把其部署范围扩大到其他主要城市，将标志着国际社会继续致力于促进阿富汗的和平与安全。我们希望安理会将授权延长这些部队的任务期限和扩大其任务范围。

虽然临时行政当局刚建立一个月，我们已商定了今后道路的展望。我们的展望是建立一个繁荣、安全与和平的阿富汗。我们在向前进，目标是建立一个在有效率和透明政府领导下的可信赖的国家。

我国政府将对其公民、并对国际社会负责。我们将依靠阿富汗人民的创业精神，建立有效和有竞争力

的私营部门，并将发展有民主体制的民间社会。我们的目标是建立法制以及负责任的、透明的政府制度。我们将努力吸引外国直接投资，从而逐渐产生足够的收入来取代国际援助。这个新的阿富汗将为其贸易伙伴带来繁荣，为世界上的这个区域带来稳定。

在东京会议上国际社会作出了为重建阿富汗提供初期资助的承诺。我们打算以负责任、透明和有效的方式利用这些资源。我们将不允许腐败的罪恶行为剥夺我国人民建设繁荣生活的机会。

我们打算使妇女作为平等的伙伴重新融入我们社会、政治和经济的每一个方面。我们将对我国的儿童教育、特别是女孩的教育投资。我们打算建立一种保健制度，向所有人提供可负担得起的和有效的保健服务。我们将重建我国的农业部门，使其现代化，恢复和扩大我国的通讯系统。简而言之，我们将尽一切努力奠定经济和政治基础，以实现自力更生。

我国曾变成麻醉品出口国，成了毒品贩子和恐怖分子的天堂。我们决心采取有力的行动，遏制和消除种植鸦片的现象。我们已发布了一项法令，全面禁止种植鸦片。我们期待着与国际社会合作，帮助我们制定和执行全面的战略来对付这个严重问题。我们坚决打算扩大我国领土上的排雷活动，地雷是持续战争不幸的遗留物。

我国约有 500 万人民沦为难民。我们期待着我国公民的返回。然而，我们希望各邻国将帮助我们制定和执行使难民有秩序地逐渐返回的方案。我们还将努力解决国内流离失所人员艰难的生活状况。

我们向邻国伸出友谊之手。我们不会抱住过去不放，而是关心在相互尊重的气氛中、在主权与自决原则的基础上与我们的邻国和平相处，重点是开放贸易和展开区域经济合作。

最后，我谨表示真诚地感谢联合国整个机构、秘书长科菲·安南先生、秘书长的特别代表拉赫达尔·卜拉希米、以及安全理事会的成员给予我们无比宝贵的帮助。我们期待着国际社会在我们努力建设民主与繁

荣的阿富汗时将向我们提供必要的援助。我们决心应付前面的挑战。我相信，我们共同努力就能够实现因旷日持久的战争和忽视而遭受巨大创伤的阿富汗民族梦想。

在结束发言前，我谨向绪方夫人和日本政府表示感谢。

主席（以英语发言）：我感谢卡尔扎伊先生对本机构说的友好话。

现在我谨代表安理会成员发表声明如下。

我谨代表安理会成员再次向阿富汗临时当局主席哈米德·卡尔扎伊先生及其出席安全理事会会议的代表团表示热烈欢迎。

首先，请允许我向你保证安理会无条件和无保留地支持你们在阿富汗谋求和平、正义和稳定的努力。安理会仍然坚定地帮助推动这一进程，目前该进程在正确的轨道上运行。我们准备好向阿富汗人民提供必要的援助，他们遭受了人类所知道的几乎所有苦难，他们应有一个美好的未来。

安全理事会重申它全心全意地支持临时当局和过渡进程。因此，我们对在东京举行的援助阿富汗重建问题国际会议、对阿富汗支援小组和双边捐助者作出的努力表示欢迎，这些对援助临时当局是至关重要和不可或缺的。安理会成员强调，必须在临时当局的全面合作下迅速提供援助，并妥善地协调援助品的运送工作。

安全理事会对阿富汗境内出现无法无天的事件感到关切。它赞扬那些为国际安全部队提供部队的国家作出的努力，并对国际安全部队在喀布尔和周围地区协助恢复安全方面取得的进展表示欢迎。我们强调，联合国和非政府组织进行的救济活动必须能够完全行动自由，特别是在最需要人道主义援助的地区。

安全理事会在其所有决定中指出，应由阿富汗人民自由地决定其自己的未来。安全理事会将继续支持按照《波恩协定》作出的一切努力，通过这些努力建

立的阿富汗政府应基础广泛、多族裔和充分代表所有阿富汗人民，并决心与邻国和平相处。阿富汗临时当局和新的阿富汗政府必须充分尊重所有阿富汗人民的基本人权，而无论其性别、种族或宗教如何。

还需要进行很多工作来援助阿富汗人民，这似乎是我们时代最具挑战性和最宏伟的任务之一。要真正实现阿富汗的政治稳定，我们认为，除其他外，应紧急注意以下两个问题。

第一，和解、重建和复原进程不应受到任何外来压力下或干预的干扰。这里，我们呼吁国际社会继续向阿富汗临时当局提供宝贵的支助，以使该国摆脱战争、苦难和不稳定造成的后果。

第二，现在正是时候，阿富汗境内不同族裔的领导人和代表应抛弃分歧，致力于建设一个有良好的民主声誉的国家。

主席先生，安全理事会成员认真地注意到1月17日你签发的关于禁止种植、生产、加工、滥用和非法贩运麻醉药品的法令。同样我们欢迎关于妇女权利的法规。这种大胆的步骤证明，临时管理当局目标坚定，即在阿富汗重新建立和平与稳定并为阿富汗人民过上正常生活建立条件。我们还欢迎在包括内阁在内的

新的行政管理当局内任命妇女担任关键职位。安理会成员承认，波恩协议的成功将取决于阿富汗人民自己。

安全理事会欢迎联合国在协助阿富汗方面所发挥的中心作用并表示它完全支持秘书长特别代表拉赫达尔·卜拉希米大使完成其使命。

我们必须提及人道主义机构及其工作人员、人道主义事务协调厅和阿富汗内所有的非政府组织所做的重要贡献。安全理事会强调确保他们安全的重要性。

最后，主席先生，我谨代表各位成员呼吁全体阿富汗人和联合国会员国推动你们大家努力和秘书长特别代表努力所建立的势头，以便使临时管理当局建立的体制和机制能够顺利运行，为阿富汗人民建立更美好的未来。

我的发言名单上不再有人要求发言。

安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。

上午9时55分散会。